



Број: 17-21-1062-2/19
Сарајево, 18. марта 2019. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	15.03.2019		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
0102-21-1-616		19	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман бр.1 на Споразум о гранту у оквиру СИДА БиХ *Munic Watersan-Invest Grant* закључен од и између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке (ЕИБ) 30. априла 2013. године у Луксембургу и 14. маја 2013. године у Сарајеву („Споразум о гранту“). Амандман је потписан 12. септембра 2018. године у Луксембургу и 25. септембра 2018. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
СЕКРЕТАРИЈАТ
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-38875-3/18
Sarajevo, 7. mart 2019. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

15.03.2019			
11	21	1062-1	

**PREDMET: PRIJEDLOG ODLUKE O RATIFIKACIJI AMANDMANA BR. 1 NA
SPORAZUM O GRANTU U OKVIRU SIDA BiH MUNIC WATSAN- INVEST
GRANT ZAKLJUČEN OD I IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE
INVESTICIJSKE BANKE (EIB), dostavlja se**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Sporazum o grantu u okviru SIDA BiH Munic Watsan-Invest Grant zaključen od i između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) 30. aprila 2013. godine u Luksemburgu i 14. maja 2013. godine u Sarajevu („Sporazum o grantu“). Amandman br. 1 na Sporazum o grantu je potpisan 12. septembra 2018. godine u Luksemburgu i 25. septembra 2018. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 51. redovnoj sjednici održanoj 6. septembra 2018. godine donijelo Odluku broj 01-50-1-3318-31/18 o prihvatanju predmetnog Amandmana, kojom je ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine ovlašten za potpisivanje istog.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 166. sjednici održanoj 12. februara 2019. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Amandmana, uz zaključak da Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dostavi prijedlog odluke Predsjedništvu Bosne i Hercegovine (Obavijest o zaključku Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u prilogu akta).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

Prilog 5 strana



Послано курирском службом ДХЛ

Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1, 71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

На пажњу: господина Вјекослава Беванде, министра финансија и трезора

EXP BEI - EIB
C 001335 12.09.2018.

ЈУ/ОПС2/ОЕУ-Б/АЦА/баг бр. 06
ЕИБ - корпоративно коришћење

Луксембург, 12. септембра 2018. године

Предмет: Споразум о гранту у оквиру СИДА БиХ *Munic Watson-Invest Grant* закључен од и између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке (ЕИБ) 30. априла 2013. године у Луксембургу и 14. маја 2013. године у Сарајеву („Споразум о гранту“).

Амандман бр. 1 на Споразум о гранту

Поштована господо,

Позивамо се на:

(i) горенаведени Споразум о гранту;

(ii) амандмане потписане 08/16. децембра 2016. године и 14/20. фебруара 2018. године на споразум од 12. јула 2012. године између Шведске и Европске инвестиционе банке везане за допринос Шведске договору о суфинансирању између СИДА-е и ЕИБ-а за пројекте за градско водоснабдијевање и канализацију у Босни и Херцеговини с бројем ФИ 24.569 односно ФИ 25 741 (Амандман СИДА).

1. ТУМАЧЕЊЕ

Уколико није другачије дефинисано, истакнути изрази коришћени у овом допису имају исто значење које им је приписано у Споразуму о гранту. Позивање на чланове представља позивање на чланове Споразума о гранту.

2. АМАНДМАНИ

Позивајући се на Амандман СИДА, странке се слажу да се Споразум о гранту измијени на следећи начин, од датума потписивања овог документа.

Члан 2.

Члан 2. Споразума о гранту измијењује се на следећи начин:

„Члан 2. – Период спровођења Споразума

- 2(1) Период спровођења овог споразума (у даљњем тексту период спровођења) завршиће дана 30. септембра 2020. године, осим ако се странке не договоре другачије.
- 2(2) Спровођење активности неће бити настављено након 31. децембра 2020. године или неког другог датума како ЕИБ информира Корисника.“

Члан 3(1)

На крају члана 3(1) убацује се додатна реченица која гласи како слиједи:

„Износ до 6.040 000 евра користиће се у виду инвестиционог гранта за финансирање постројења за обраду отпада и мјера за поправку штете од поплава“

Члан 3(5)

Члан 3(5) мијења се и гласи како слиједи:

„Корисник потврђује и прихваћа да ће средства у оквиру Споразума о доприносу за ЕИБ обезбиједити Шведска у неколико транши током 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019. и 2020. године на годишњој основи и само након одобрења релевантних шведских годишњих буџетских издвајања за развојну сарадњу с Босном и Херцеговином. Као посљедица тога, исплате гранта зависе о томе да ли је ЕИБ запримила средства од Шведске, те о испуњењу свих осталих услова према члану 5(2).

Члан 5(2)(ц)

Алинеја (1) члана 5(2)(ц) мијења се и гласи како слиједи:

„(1) одлуци Шведске што се тиче годишњих буџетских издвајања за развој и сарадњу с Босном и Херцеговином за 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019. и 2020. годину;“.

Додатак 1

Посљедња реченица става 1. (Сажетак) Додатка 1. (Опис пројекта) Споразума о гранту мијења се и гласи како слиједи:

„Спровођење програма одвија се у периоду од 2012. до 2020. године.“

3. ВАЖЕЋЕ ОБАВЕЗЕ

Одредбе Споразума о гранту, осим оних измијењених овим писмом, и даље остају на снази. Сви остали услови Споразума о гранту остају непромијењени.

4. ЗАКОН И НАДЛЕЖНОСТ

Ово писмо регулисано је општим принципима општег права земаља чланица према тумачењу Суда Европске уније, а стране уговорнице овог документа признају надлежност Суда Европске уније.

Молимо да на пажњу господина *Alessandra Cagnato* (тел. +352 4379 83452, е-пошта: *a.cagnato@eib.org*), Банци пошаљете два (2) оригинална примјерка овог писма парафирана на свакој страници, датирана и ваљано потписана у име и за рачун Босне и Херцеговине, коју представља Министарство финансија и трезора, у својству Корисника према Споразуму о гранту.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА	
/својеручни потпис/	/својеручни потпис/
Matteo RIVELLINI	Alessandra CAGNATO

Прихваћа за и у име
Босне и Херцеговине
коју представља Министарство финансија и трезора

/својеручни потпис/

Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора

Датум: 25. септембра 2018. године